



WELD THE WORLD

Pioneer  
Pioneer Pulse

403MSR  
503MSR

## Návod k použití







---

## OBEČNÝ REJSTŘÍK

<b>1</b>	<b>ÚVOD</b> .....	<b>4</b>
1.1	PREZENTACE .....	5
<b>2</b>	<b>INSTALACE</b> .....	<b>6</b>
2.1	PŘIPOJENÍ K NAPÁJECÍ SÍTI.....	6
2.2	ČELNÍ PANEL .....	6
2.3	ZADNÍ PANEL .....	7
<b>3</b>	<b>UŽIVATELSKÉ ROZHRANÍ</b> .....	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>TECHNICKÁ DATA</b> .....	<b>9</b>
4.1	PIONEER 503 MSR / PIONEER PULSE 503 MSR .....	10
4.2	PIONEER 403 MSR / PIONEER PULSE 403 MSR .....	11
<b>5</b>	<b>KABEL PIONEER 403/503MSR→WF</b> .....	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>ELEKTRICKÉ SCHÉMA</b> .....	<b>13</b>
6.1	PIONEER 403-503MSR / PIONEER PULSE 403-503MSR.....	13
<b>7</b>	<b>NÁHRADNÍ DÍLY</b> .....	<b>18</b>
7.1	PIONEER 403-503MSR / PIONEER PULSE 403-503MSR.....	18

## 1 ÚVOD

 	<h3>DŮLEŽITÉ!</h3>
<p><i>Tato dokumentace musí být předána uživateli před instalací a uvedením zařízení do provozu. Před instalací a uvedením zařízení do provozu si přečtěte příručku „Obecné pokyny k obsluze“, která je k dispozici odděleně od této příručky. Význam symbolů v této příručce a související upozornění naleznete v příručce „Obecné pokyny k obsluze“.</i></p> <p><i>Pokud příručka „Obecné pokyny k obsluze“ není k dispozici, je nutné požádat o její kopii prodejce nebo výrobce.</i></p> <p><i>Dokumentaci uchovejte pro budoucí použití.</i></p>	

### LEGENDA

	<h3>NEBEZPEČÍ!</h3>
<p><i>Toto grafické znázornění označuje nebezpečí smrti nebo vážného zranění.</i></p>	
	<h3>POZOR!</h3>
<p><i>Toto grafické znázornění označuje riziko zranění nebo materiálních škod.</i></p>	
	<h3>OPATRŇ!</h3>
<p><i>Toto grafické znázornění označuje potenciálně nebezpečnou situaci.</i></p>	
	<h3>INFORMACE!</h3>
<p><i>Toto grafické znázornění označuje důležitou informaci pro správný průběh operací.</i></p>	

- ➡ Symbol označuje akci, která nastane automaticky jako důsledek dříve provedené akce.
- ① Symbol označuje další informace nebo odkazuje na jinou část příručky, kde jsou uvedeny související informace.
- § Symbol odkazuje na kapitolu.
- \*1 Symbol odkazuje na příslušnou poznámku s číslem.

### POZNÁMKY

Obrázky v této příručce slouží k vysvětlení a mohou se lišit od skutečného zařízení.

## 1.1 PREZENTACE

**PIONEER 403-503MSR** je generátor svařovacího proudu.

Ve spojení s vozíkem podavačem drátu umožňuje svařování MIG/MAG.

**Ventilátor.** Ventilátor se zapíná pouze během fáze svařování, poté zůstává zapnutý po nastavenou dobu v závislosti na podmínkách svařování.

Ventilátor je řízen speciálními tepelnými senzory, které zajišťují správné chlazení stroje.

**Příslušenství/přídavná zařízení, která lze k zařízení připojit:**

- Vozík generátoru pro multifunkční konfiguraci (MIG/MAG).
- Kapalinová chladicí jednotka pro hořáky MIG/MAG.
- Vozík podavače drátu.

Aktuální seznam příslušenství a nejnovější dostupné novinky získáte u svého prodejce.

## 2 INSTALACE



### **NEBEZPEČÍ!** **Zvedání a polohování**

*Přečtěte si upozornění označená následujícími symboly ve „Obecných pokynech k obsluze“.*



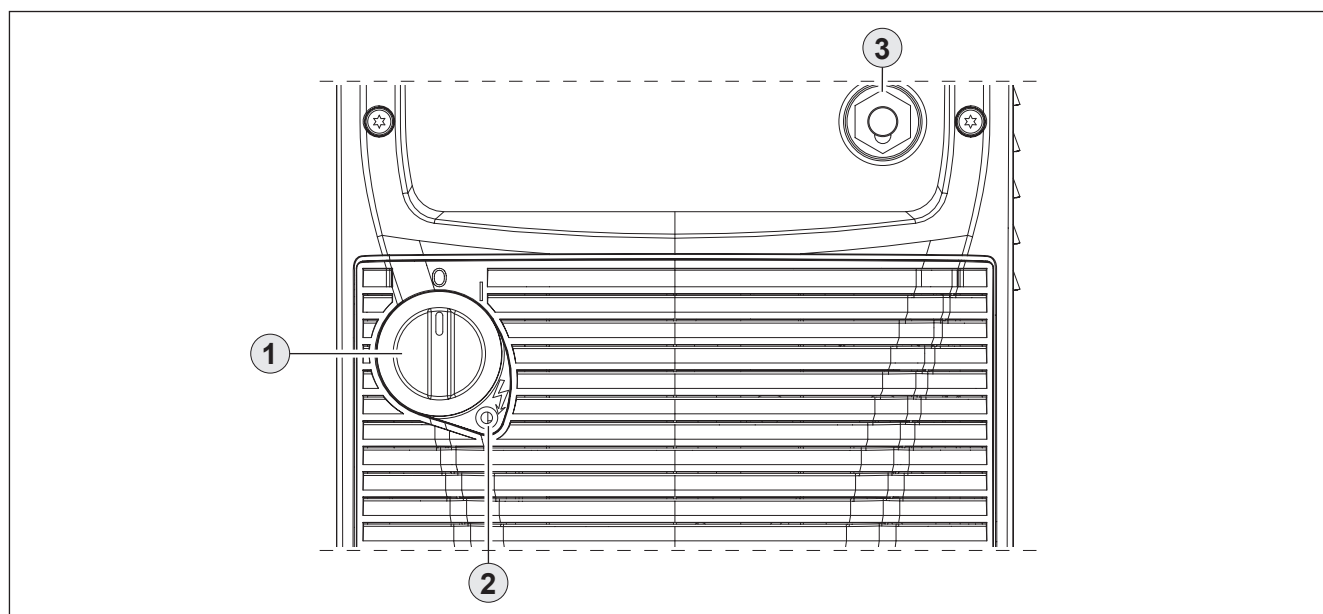
### 2.1 PŘIPOJENÍ K NAPÁJECÍ SÍTI

Charakteristiky napájecí sítě, ke které má být zařízení připojeno, jsou popsány v kapitole „4 TECHNICKÁ DATA“.

Stroj lze připojit k motorovým generátorům, pokud mají stabilizované napětí.

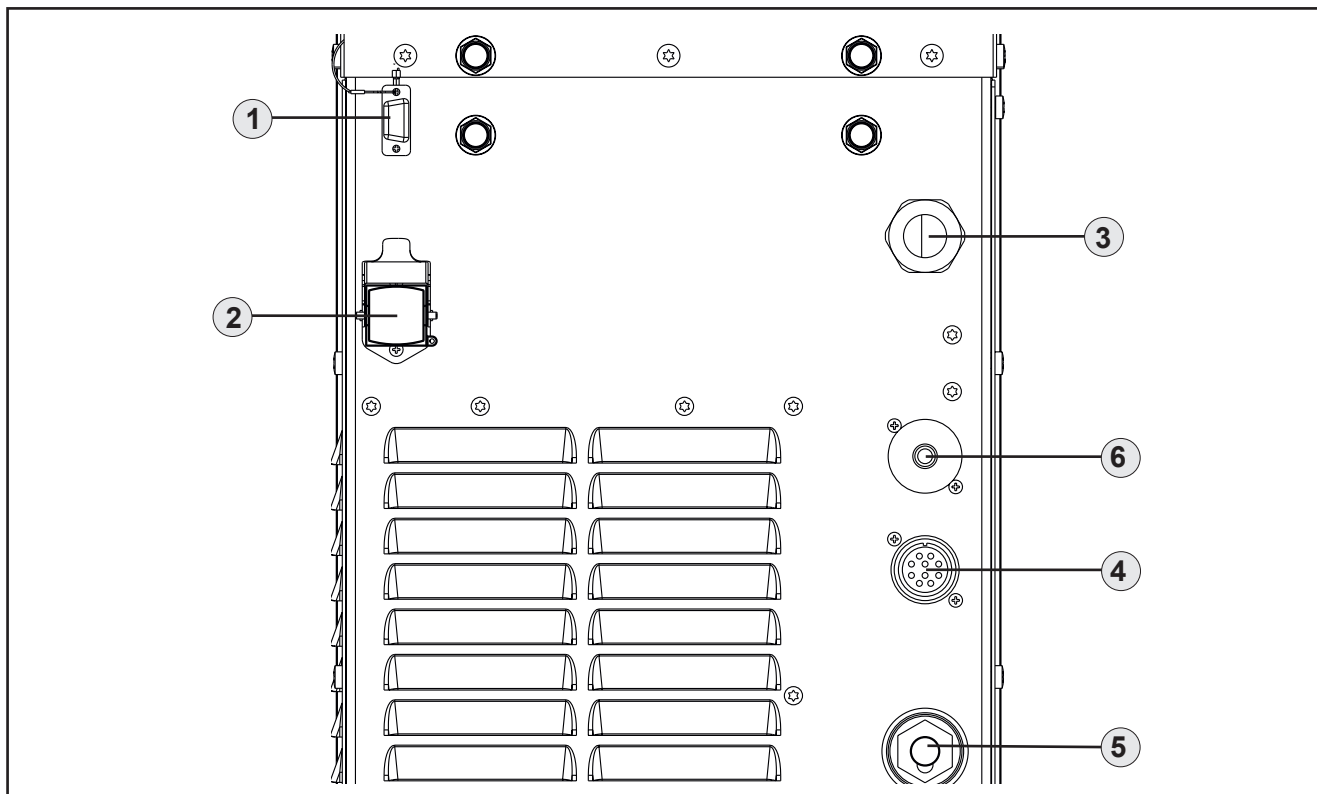
Provádějte operace připojení/odpojení mezi různými zařízeními při vypnutém stroji.

### 2.2 ČELNÍ PANEL



- Vypínač pro vypnutí a zapnutí generátoru [Detail 1].
- LED aktivace ochrany sítě [Detail 2].
- Zásuvka ZEMNÍČÍ svorky. [Detail 3].

## 2.3 ZADNÍ PANEL



- Konektor pro připojení k programátoru [Detail 1]. Programovací konektor pro „pulzní“ desku. Software zařízení lze aktualizovat pomocí programovací sady.
- Konektor pro napájení chladicí jednotky [Detail 2].
  - Napětí: 400 V a.c.
  - Dodávaný proud: 1.0 A
  - Stupeň IP ochrany: IP20 (otevřený uzávěr) / IP66 (zavřený uzávěr)



**NEBEZPEČÍ!**  
**Nebezpečné napětí!**

***Pokud není k zásuvce připojeno žádné zařízení, nechte kryt vždy zavřený.***

- Napájecí kabel [Detail 3].
  - Celková délka (vnější část): 4.3 m
  - Počet a průřez vodičů: 4 x 6 mm<sup>2</sup>
  - Typ elektrické zástrčky: nedodaný
- Konektor kabelového svazku pro připojení generátoru ke vzdálené jednotce [Detail 4].
- Zásuvka pro připojení silového kabelu mezi generátorem a vzdáleným zařízením [Detail 5].
- Signální konektory pro automatické aplikace [Detail 6].

ČESKY

### 3 UŽIVATELSKÉ ROZHRANÍ





#### PIONEER 403-503MSR / PIONEER PULSE 403-503MSR






ZNAČKA	SYMBOL	POPIS
L1	ON	Zapnutí signalizuje přítomnost napětí na výstupních zásuvkách.






## 4 TECHNICKÁ DATA

<b>Použité směrnice</b>	Odpadní elektrická a elektronická zařízení (RAEE)
	Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
	Zařízení nízkého napětí (LVD)
	Omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS)
<b>Konstrukční normy</b>	EN 60974-1; EN 60974-10 Třída A
<b>Označení shody</b>	 Zařízení je v souladu s platnými evropskými směrnici
	 Zařízení pro použití v prostředí se zvýšeným rizikem úrazu elektrickým proudem
	 Zařízení v souladu se směrnicí RAEE
	 Zařízení v souladu se směrnicí RoHS

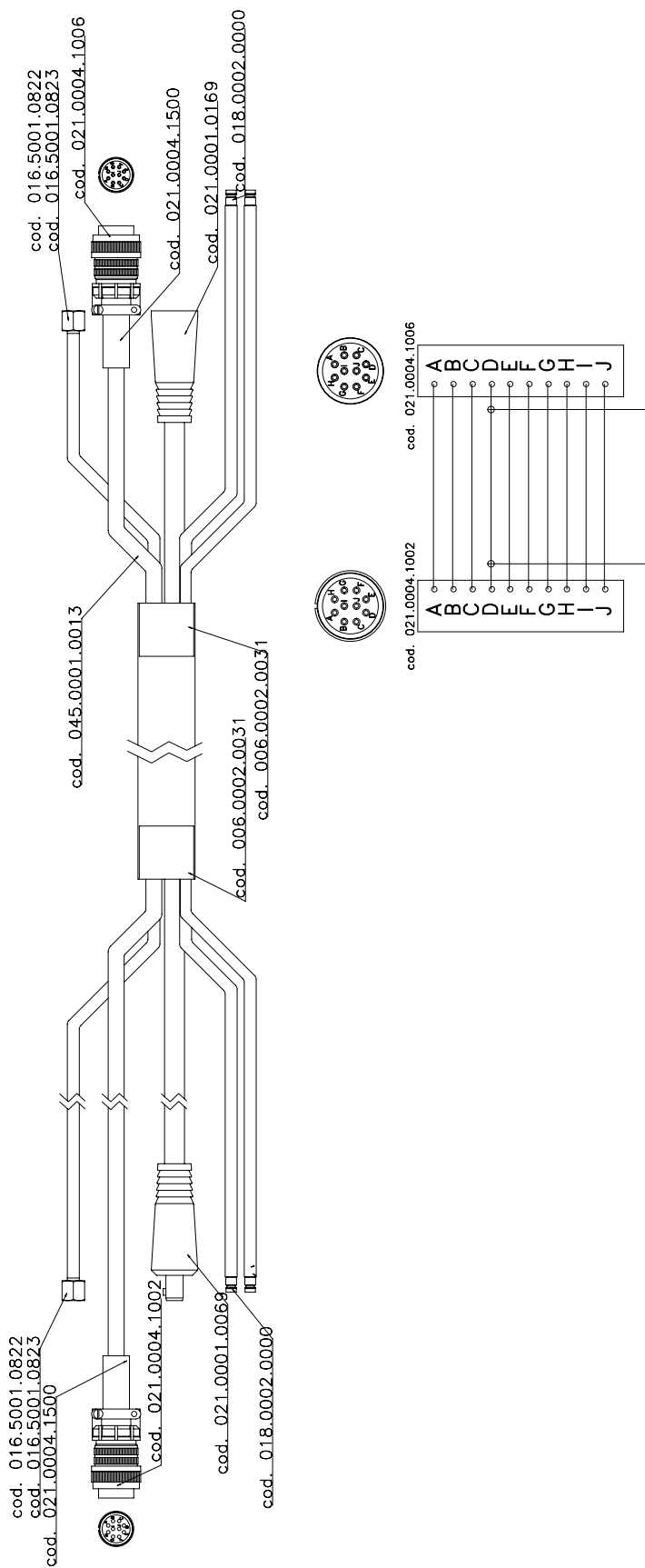
#### 4.1 PIONEER 503 MSR / PIONEER PULSE 503 MSR

<b>Napájecí napětí</b>	3 x 400 Va.c. ± 15% / 50-60 Hz			
<b>Ochrana sítě</b>	32 A 500 V Zpožděný			
<b>Zmax</b>	Toto zařízení je v souladu s normou IEC 61000-3-12 za předpokladu, že maximální přípustná impedance systému je menší nebo rovna 68 mΩ v bodě rozhraní mezi napájením uživatele a veřejným systémem. Instalační technik nebo uživatel zařízení je povinen po případné konzultaci s provozovatelem distribuční sítě zajistit, aby zařízení bylo připojeno pouze k napájení s maximální přípustnou impedancí systému 68 mΩ nebo nižší.			
<b>Rozměry ( H x Š x V )</b>	700 x 300 x 570 (generátor)			
<b>Hmotnost</b>	46 kg (generátor)			
<b>Izolační třída</b>	H			
<b>Stupeň ochrany</b>	IP23			
<b>Chlazení</b>	Nucené chlazení vzduchem: Nucené chlazení vzduchem (s ventilátorem)			
<b>Statická charakteristika</b>	MMA  Klesající charakteristika			
	TIG  Klesající charakteristika			
	MIG/MAG  Plochá charakteristika			
<b>Mód svařování</b>		MIG/MAG	TIG	MMA
<b>Rozsah regulace proudu a napětí</b>		10 A / 14,5 V 500 A / 39,0 V	10 A / 10,4 V 500 A / 30,0 V	10 A / 20,4 V 500 A / 40,0 V
<b>Svařovací proud / Pracovní napětí</b>	30% (40°C)	500 A / 39,0 V		500 A / 40,0 V
	35% (40°C)		500 A / 30,0 V	
	60% (40°C)	430 A / 35,5 V	450 A / 28,0 V	430 A / 37,2 V
	100% (40°C)	400 A / 34,0 V	420 A / 26,8 V	400 A / 36,0 V
<b>Maximální příkon</b>	30% (40°C)	25,1 kVA - 22,4 kW		25,5 kVA - 22,3 kW
	35% (40°C)		19,3 kVA - 17,2 kW	
	60% (40°C)	19,7 kVA - 17,0 kW	16,2 kVA - 14,0 kW	21,0 kVA - 18,0 kW
	100% (40°C)	17,7 kVA - 15,2 kW	14,6 kVA - 12,6 kW	19,3 kVA - 16,4 kW
<b>Maximální odběr proudu</b>	30% (40°C)	36,0 A		36,4 A
	35% (40°C)		27,7 A	
	60% (40°C)	27,8 A	22,9 A	30,0 A
	100% (40°C)	25,5 A	21,1 A	27,8 A
<b>Efektivní odběr proudu</b>	30% (40°C)	19,7 A		19,9 A
	35% (40°C)		16,4 A	
	60% (40°C)	21,5 A	17,7 A	23,2 A
	100% (40°C)	25,5 A	21,1 A	27,8 A
<b>Napětí naprázdno (U0)</b>	62V			
<b>Snížené napětí naprázdno (Ur)</b>	10V			
<b>Účinnost energetického zdroje</b>	Účinnost (500A / 40,0V): 88,8%			
	Spotřeba energie při chodu naprázdno (U1= 400 Va.c.): 27 W			
<b>Základní materiály</b>	Podle informací poskytnutých našimi dodavateli neobsahuje tento výrobek základní materiály v množství větším než 1 g na složku.			

## 4.2 PIONEER 403 MSR / PIONEER PULSE 403 MSR

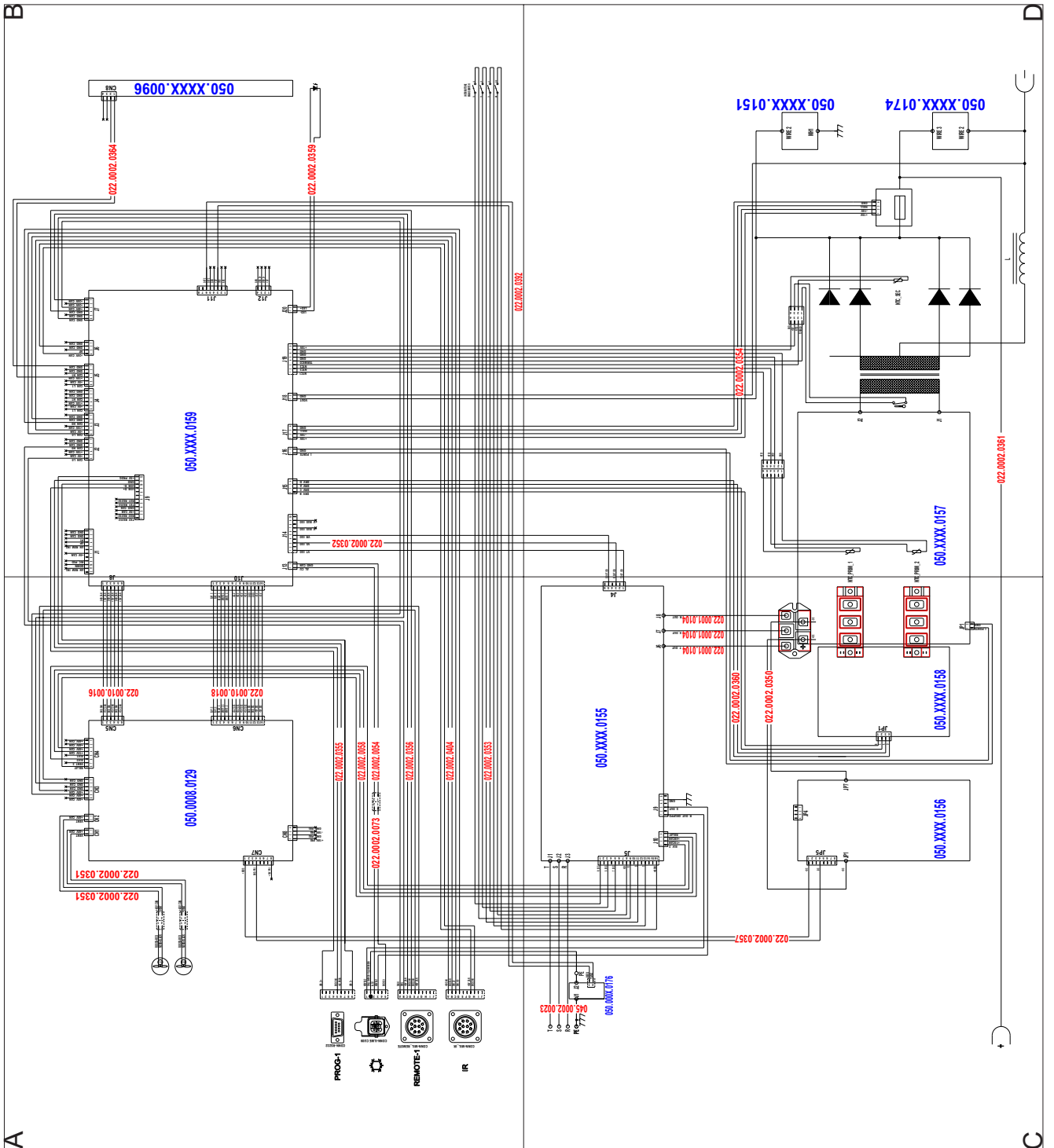
Napájecí napětí	3 x 400 Va.c. ± 15% / 50-60 Hz			
Ochrana sítě	25 A 500 V Zpožděný			
Zmax	Toto zařízení je v souladu s normou IEC 61000-3-12 za předpokladu, že maximální přípustná impedance systému je menší nebo rovna 21 mΩ v bodě rozhraní mezi napájením uživatele a veřejným systémem. Instalační technik nebo uživatel zařízení je povinen po případné konzultaci s provozovatelem distribuční sítě zajistit, aby zařízení bylo připojeno pouze k napájení s maximální přípustnou impedancí systému 21 mΩ nebo nižší.			
Rozměry ( H x Š x V )	700 x 300 x 570 (generátor)			
Hmotnost	46 kg (generátor)			
Izolační třída	H			
Stupeň ochrany	IP23			
Chlazení	Nucené chlazení vzduchem: Nucené chlazení vzduchem (s ventilátorem)			
Statická charakteristika	MMA  Klesající charakteristika			
	TIG  Klesající charakteristika			
	MIG/MAG  Plochá charakteristika			
Mód svařování		MIG/MAG	TIG	MMA
Rozsah regulace proudu a napětí		10 A / 14,5 V 400 A / 34,0 V	10 A / 10,4 V 400 A / 26,0 V	10 A / 20,4 V 400 A / 36,0 V
Svařovací proud / Pracovní napětí	30% (40°C)	-	-	-
	65% (40°C)	400 A / 34,0 V	-	400 A / 36,0 V
	100% (40°C)	370 A / 32,5 V	400 A / 26,0 V	370 A / 34,8 V
Maximální příkon	30% (40°C)	-	-	-
	65% (40°C)	17,7 kVA - 15,2 kW	-	19,3 kVA - 16,4 kW
	100% (40°C)	15,8 kVA - 13,4 kW	13,7 kVA - 11,6 kW	16,9 kVA - 14,3 kW
Maximální odběr proudu	30% (40°C)	-	-	-
	65% (40°C)	25,5 A	-	27,8 A
	100% (40°C)	23,0 A	19,9 A	24,6 A
Efektivní odběr proudu	30% (40°C)	-	-	-
	65% (40°C)	20,6 A	-	22,4 A
	100% (40°C)	23,0 A	19,9 A	24,6 A
Napětí naprázdno (U0)	62V			
Snížené napětí naprázdno (Ur)	10V			
Účinnost energetického zdroje	Účinnost (400A / 36,0V): 89%			
	Spotřeba energie při chodu naprázdno (U1= 400 Va.c.): 27 W			
Základní materiály	Podle informací poskytnutých našimi dodavateli neobsahuje tento výrobek základní materiály v množství větším než 1 g na složku.			

## 5 KABEL PIONEER 403/503MSR → WF

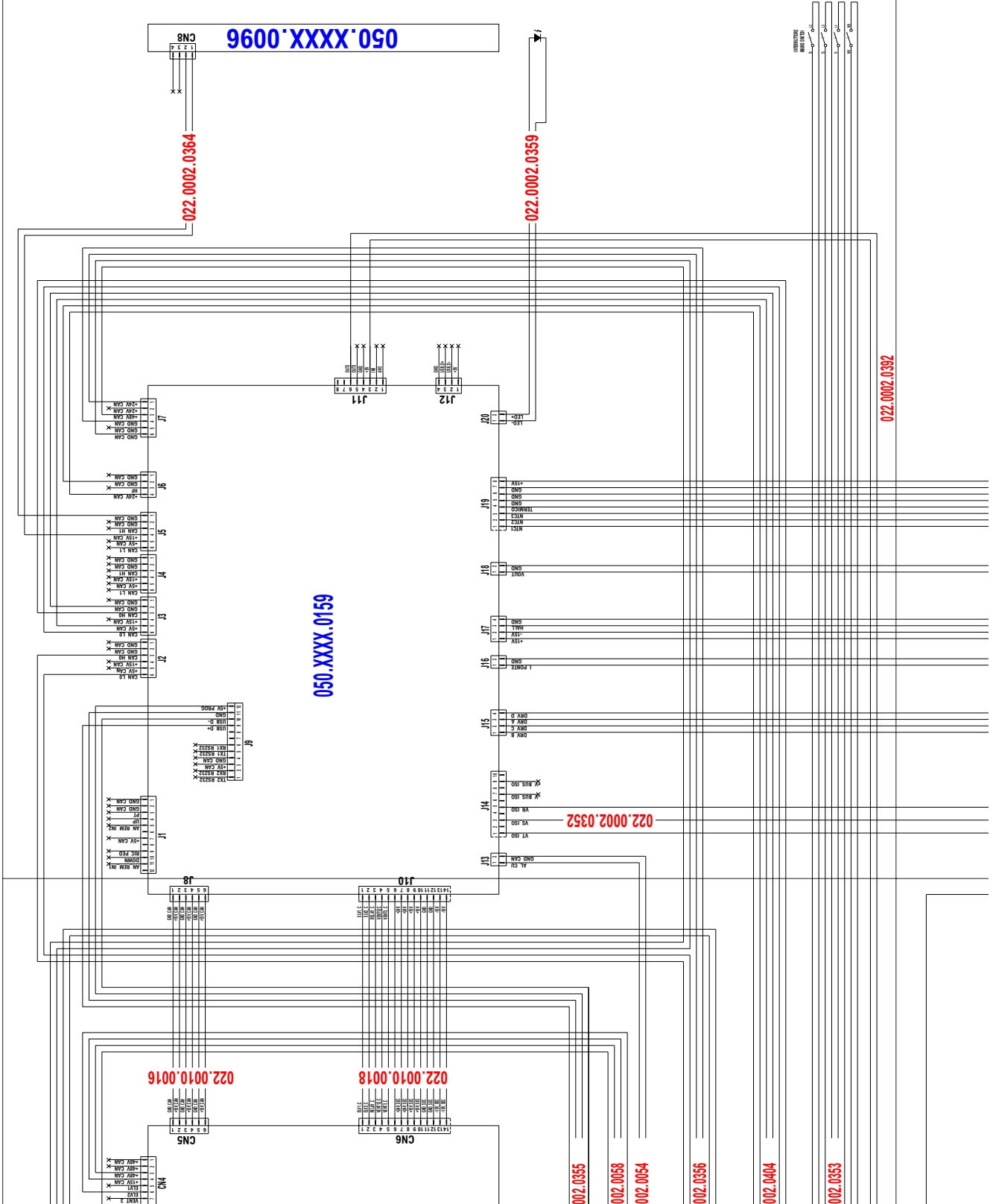


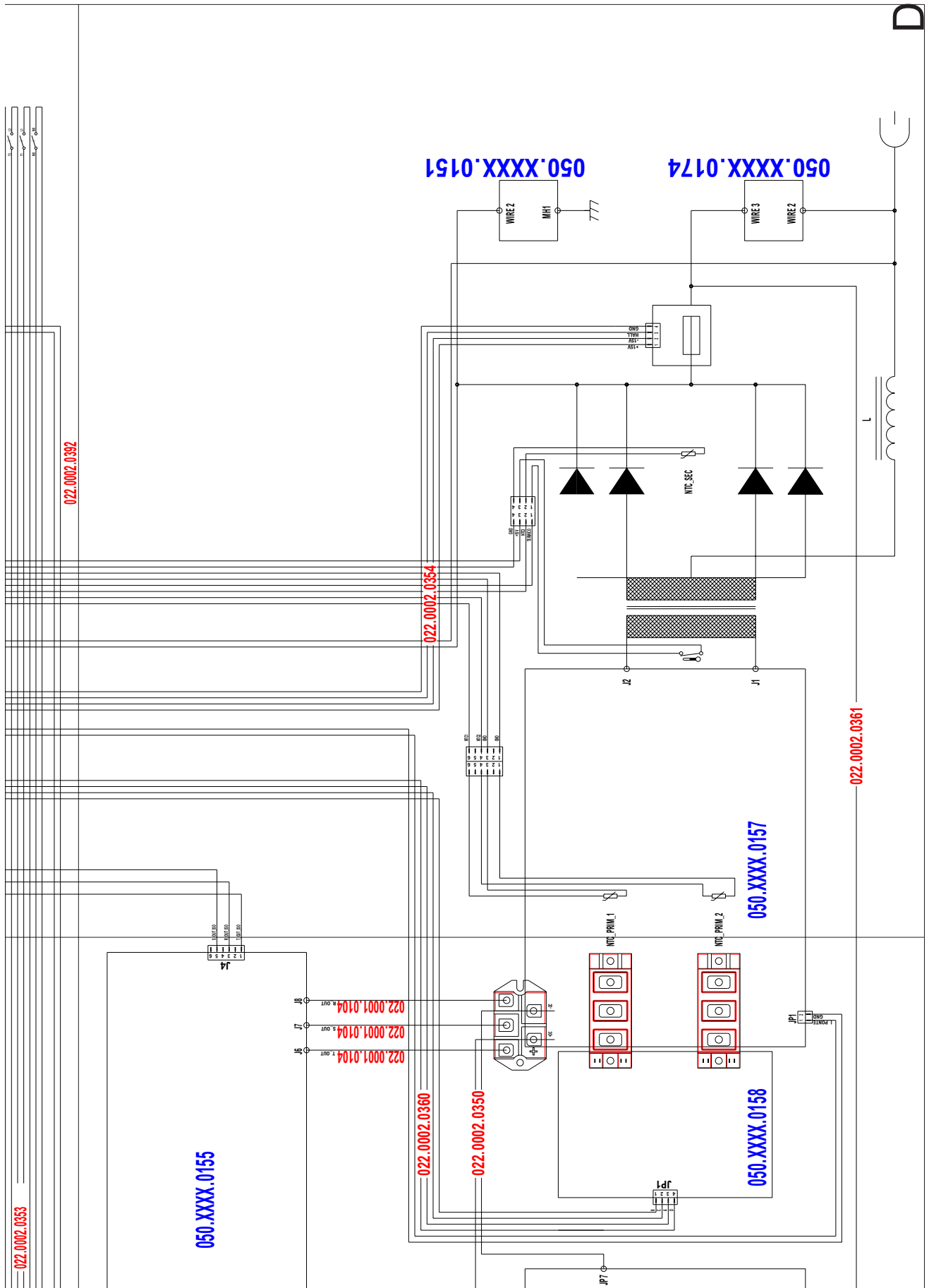
## 6 ELEKTRICKÉ SCHÉMA

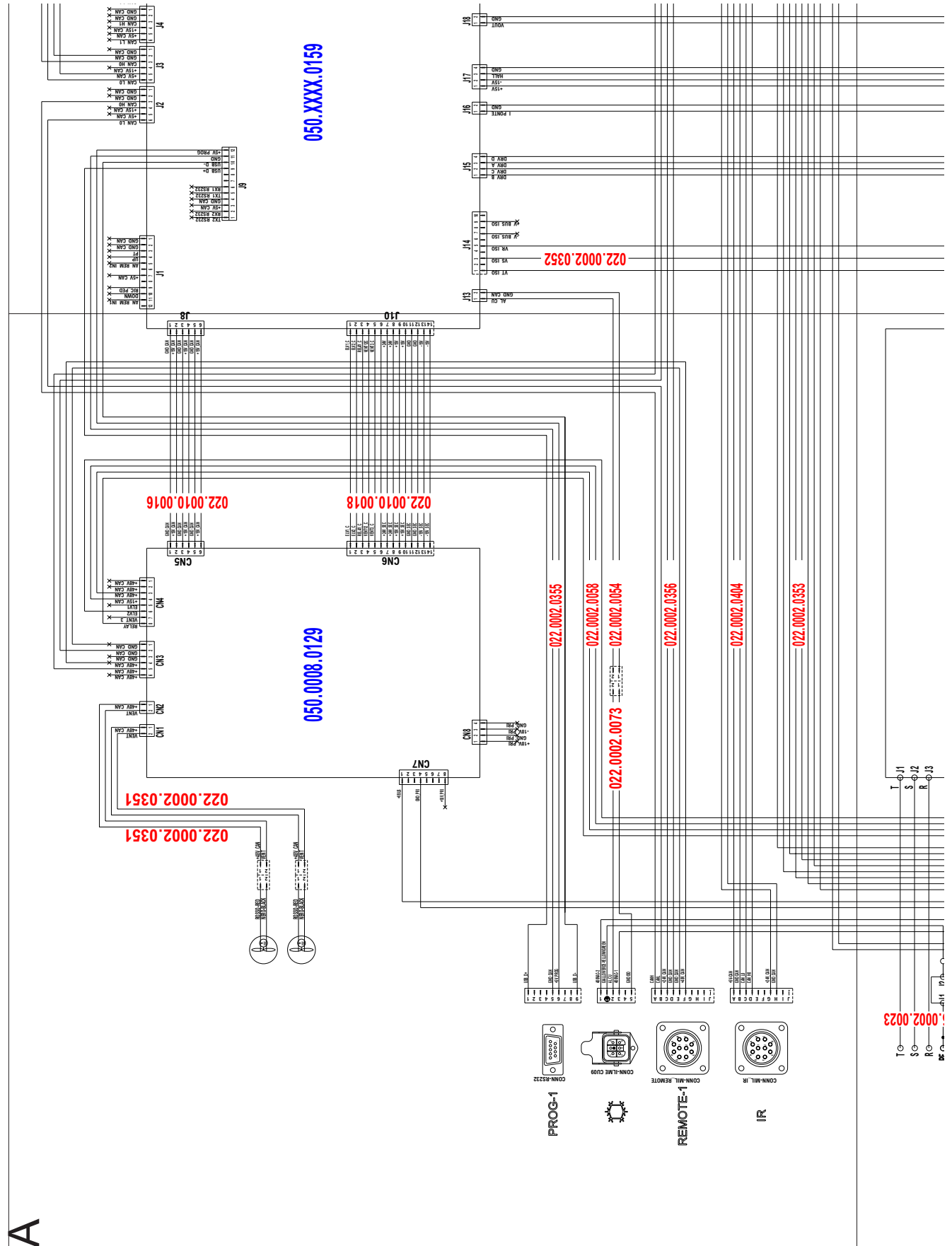
### 6.1 PIONEER 403-503MSR / PIONEER PULSE 403-503MSR



B





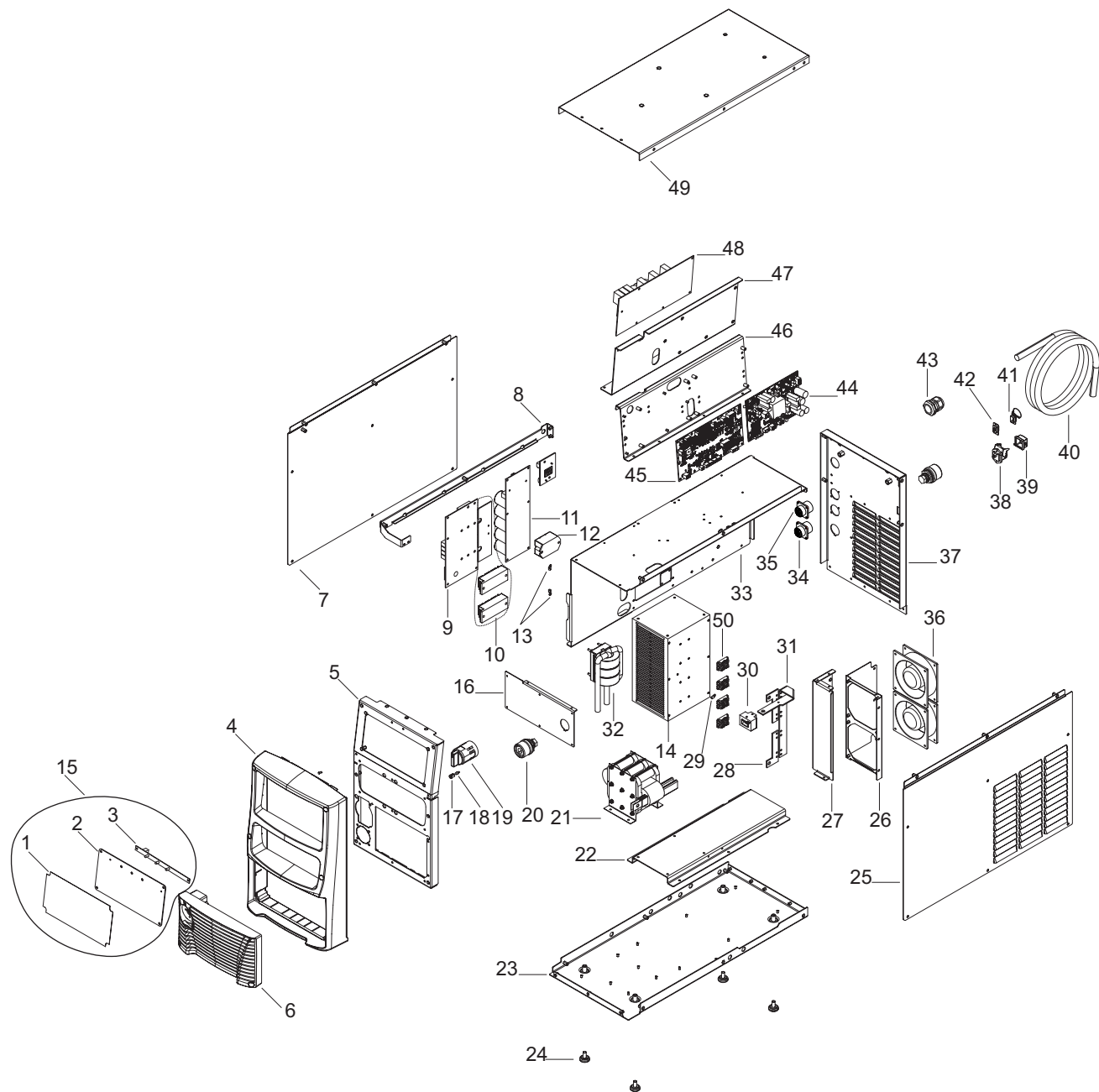






## 7 NÁHRADNÍ DÍLY

### 7.1 PIONEER 403-503MSR / PIONEER PULSE 403-503MSR



Č.	KÓD	POPIS
1	013.0021.1001	FRONT PANEL LABEL (403 MSR)
	013.0021.1101	FRONT PANEL LABEL (503 MSR)
2	013.0000.8044	FRONTAL PANEL PLATE
3	050.0002.0096	LED BOARD
4	012.0007.0010	FRONT PLASTIC
5	011.0013.0021	FRONT PLATE
6	012.0007.0020	PLASTIC LOUVRE
7	011.0000.1171	LEFT COVER
8	011.0013.0258	COVER PANEL SUPPORT PLATE
9	050.0001.0157	PRIMARY BOARD
10	050.0001.0158	DRIVER BOARD + IGBT MODULE
11	050.0001.0156	ELECTROLYTIC CAPACITOR BOARD
12	032.0001.8216	THREE PHASE RECTIFIER BRIDGE
13	040.0003.1011	THERMAL CUT-OUT 2 NTC 10K
14	015.0001.0026	HEAT SINK
15	050.5097.0000	COMPLETE FRONT PANEL (403 MSR)
	050.5098.0000	COMPLETE FRONT PANEL (503 MSR)
16	011.0013.0259	FRONT SOCKETS PANEL
17	016.4107.0001	LED HOLDER
18	022.0002.0364	LED WIRING
19	040.0001.0016	FOUR-POLE SWITCH
20	021.0001.0279	OUTPUT SOCKET
21	042.0003.0053	POWER TRANSFORMER
22	011.0013.0251	HEAT SINK SUPPORT PLATE
23	011.0013.0250	LOWER COVER
24	016.0009.0003	RUBBER FOOT
25	011.0000.1191	RIGHT COVER
26	011.0013.0254	INTERNAL FAN SUPPORT
27	011.0013.0253	SEPARATION PLATE
28	045.0006.0117	DIODES-TRANSFORMER COPPER BRACKET
29	040.0003.1012	THERMAL CUT-OUT NTC 10K
30	041.0004.0502	HALL EFFECT SENSOR
31	045.0006.0116	OUT COPPER BRACKET
32	044.0004.0029	OUTPUT INDUCTOR
33	011.0013.0252	UPPER PLATE
34	022.0002.0356	10 PIN CONNECTOR CABLE
35	022.0002.0404	CABL. REMOTE 403/503 ROBOT
36	003.0002.0017	FAN
37	011.0013.0255	FRONT PLATE
38	022.0002.0073	CU SUPPLY CABLE
39	021.0013.0007	ILME CONNECTOR CAP
40	045.0002.0023	SUPPLY CABLE

Č.	KÓD	POPIS
41	021.0014.0303	RS-232 CONNECTOR CAP
42	022.0002.0355	RS-232 WIRING
43	045.0000.0017	CABLE CLAMP
44	050.0008.0129	SUPPLIES BOARD
45	050.0001.0159	CONTROL BOARD (403MSR)
	050.0002.0159	CONTROL BOARD (503MSR)
	050.0006.0159	CONTROL BOARD (403MSR PULSE)
	050.0007.0159	CONTROL BOARD (503MSR PULSE)
46	011.0013.0257	RIGHT SUPPORT BOARD PLATE
47	011.0013.0256	LEFT SUPPORT BOARD PLATE
48	050.0001.0155	MAINS FILTER BOARD
49	011.0013.0260	UPPER COVER
50	032.0002.2403	ISOTOP DIODE
51	050.0001.0176	REED SENSOR BOARD







**WELD THE WORLD**

[www.weco.it](http://www.weco.it)

